

Art. 2. Les chômeurs visés à l'article 1er sont à la disposition du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement afin d'assumer des tâches liées à l'accueil et à l'aide sociale aux candidats réfugiés politiques et au remboursement des C.P.A.S.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1987 et cessera d'être en vigueur le 31 octobre 1987.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 21 avril 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

(Publié par le *Moniteur belge* du 23 juin 1987, n° 118)

F. 765

7 AVRIL 1987. — Arrêté royal
portant la cessation de la pêche de merlan
dans les zones C.I.E.M. VII, à l'exclusion de la VIIa

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde werklozen worden ter beschikking gesteld van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor taken in verband met de opvang van en de maatschappelijke dienstverlening aan kandidaat politieke vluchtelingen en in verband met de terugbetalingen aan O.C.M.W.'s.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1987 en houdt op van kracht te zijn op 31 oktober 1987.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 21 april 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad*
van 23 juni 1987, nr. 118)

N. 765

7 APRIL 1987. — Koninklijk besluit
houdende de beëindiging van de visserij op wijting
in de I.C.E.S., gebieden VII, behalve VIIa

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Considérant que le quota a été presque entièrement débarqué et que du merlan se trouve à bord des bateaux actuellement en activité de pêche, il y a lieu de cesser sans retard la pêche du merlan afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la C.E.E.;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des bateaux belges de la pêche maritime »;

2. zones C.I.E.M. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-C.E. dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

Art. 2. Le quota national de merlan dans les zones C.I.E.M. VII, à l'exclusion de la VIIa est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux des zones C.I.E.M. VII, à l'exclusion de la VIIa, il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer du merlan capturé dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et est applicable jusqu'au 31 décembre 1987.

Art. 4. Notre Ministre des Relations extérieures et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 avril 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,
L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

(Publié par le *Moniteur belge* du 23 juin 1987, n° 118)

Overwegende dat het quotum nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog wijting aan boord is van vissersvaartuigen die heden de visserijactiviteit beoefenen, dient zonder verwijl de visserij op wijting stopgezet te worden, ten einde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2. I.C.E.S.-gebieden : de in de mededeling van de E.G.-Commissie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren.

Art. 2. Het nationale quotum van wijting in de I.C.E.S.-gebieden VII, behalve VIIa wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op wijting in de wateren van de I.C.E.S.-gebieden VII, behalve VIIa is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van wijting gevangen in deze wateren na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en is van toepassing tot en met 31 december 1987.

Art. 4. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 april 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad* van 23 juni 1987, nr. 118)